

Poesias

Autor(en): **Muoth, Eduard**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **13 (1899)**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-182166>

Nutzungsbedingungen

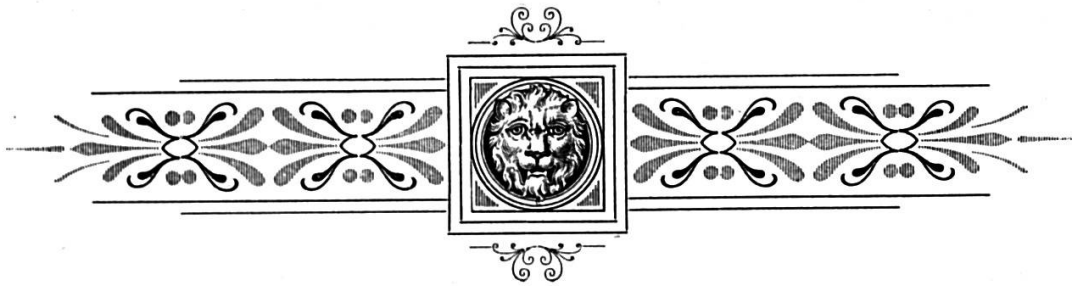
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



POESIAS

da

Eduard Muoth da Breil.

1. Il Badus.

Sil di ch' ei vignida dumbrada	E stos ti er bargir,
Dils quolms la grond' armada	Sche sas ti puspei rir;
Dal gron imperatur	Mo mai lai dar las armas
Perpetens en honor,	Pér lai rucclar las larmas:
Di el vesend leu dus:	Las datan en in lag
„Ti cheu, ch' eis il Badus,	E quel daventa bab,
Va spert cun tia valischa	Daventa bab d' in flum,
E stai sisum la Grischa;	Che daventa in gron um;
Ti eis in hazer um,	E tiu compogn leu speras
Pos bein star or sisum;	Sa mirar ella vall d' Urseras,
Cun tia barba grischa	Siu num sei Six-Madun;
Ti temas nuot la bischa;	Miu num ei quel che sun.“

2. Il lag de Toma.

1. O Rhein, ti retg dellas àuas,
Che meinas tias undas blauas
Sco tontas armadas

En ramurontas cascadas
Tras greppa e valls
Sut artgs triumfals
En grondas ujaras
Tras biaras tiaras,
Vastusas planiras,
Fritgeivlas cultiras,
Tras marcaus capitals
Cun tuors e castials;
Si dies grevasargas
Vinavon ti vargas
Senza ruassar
E vas ella mar:

Dî, nua ei tia mumma regina?
O dî, nua stat tia tgina?

2. Mia mumma sche ti vul anflar,
Mia mumma sche ti vul salidar,

Lu ir ti stos
Fetg lunsch anavos;
Ella stat orasi
Enqunter miezdi,
Sillas piramidas
Cun galatscha floridas;
Ella ei montagnarda,
Ferma, gagliarda,
Ella va si per scala
Alla neiv eternala,
Termetta rugada
En gronda manada
Alla rosa alpina,
La cotschna, carina —

Gie, leusî stos ti ir
Sche ti vul tier mia mumma vignir.

3. Vul ti mia tgina anflar
Lu stos ti quest remarcar:

Sponda de crapp
Ha custau buc in rapp;
Enamiez in lag,

Jeu mettel pag;
Orantuorn in rudi
In cherli bi:
En viva verdur
En bialla flur;
Sche ti pos leu vignir,
Stos era udir
Sunar platiallas
Schular muntaniallas —
Leu sun jeu naschius
Da leu giu currius
Tgauprochels giu per la sponda,
Leu hai entschiet mia ronda.

4. O lag, ti larma alpina
Sulerada da glisch divina!
Giu rocclas speronza
En humilitonza,
Nus muossas lavur,
Nus muossas valur,
Ti dis: Patientia!
Figei penatientia!
Seies migeivels
E conporteivels,
Moderei la vusch
Purtei la crusch,
Lu vegn ina sort
Ch'ei buca la mort,
Lu vas ti, miu car
En ina mar:
De spir ventira e gloria,
Quei salva bein en memoria!

3. La flur alpina.

1. O flur alpina, ti feglia dils quolms,
Vistgida en tshietschen carin,
O flur alpina, pastura dils quolms,

Nutrida dagl aether alpin:
Regina eis ti della flora,
Adina a mi ina sora.

2. Igl unviern cun ses peis de galatscha
Vegn giu sin tei tschappitschond,
El sfracca a funs tia fatscha,
Lavina va sur tei sfrachigiond:
Ti endiras en humilitonza
E siemas en dulscha speronza.

3. Sur pézza vistgida cun neiv virginala,
Flurida cun ornaments de galatscha,
Sedesta il gron êgl-la glisch celestiala,
Sepaina per ir alla catscha:
Sin neiv e galatscha la va sagittond,
Igl unviern la va a catschond.

4. Tuccaus da mellis e gitts sittoms
Siu saung ramura en undas;
Vigerus de victória resunan ils quolms
Sur verdas crestas e spundas:
Flur alpina sesaulza en gloria,
Sedrova de tucclar de victoria.

5. Ella fila dabot in vistgin de verdur,
Rufida il veder e betta;
Ella vul conparer en nova honur
E giuvna turnar ella veta:
Cullas soras va discurrent,
Han quei e tschei endament.

6. Schebein las veglien urdir la teila
— Che ei per sesez de vali —
Culla cotschna ni culla alva seida,
Co seigi de far il rudî:
Las biaras ein per il purpur,
Mo paucas ein per l' alvur.

7. Ed uss semettan nossas malas
Tgeuettas en lur combrettas,

Lavuran dabet sco tontas rivalas
Cun manutettas falombrettas:
Surcusan cun diligenza,
Sperond la preferenza.

8. Ed uss baul l'ina e baul l'otra expona
Sia lavur ella glisch dil sulegl;
Scadina cun buna speronza suppona
Che la sia meretti smarvegl:
Prevediu han en in siemi,
Ch'ei vegni dar in premi.

9. Cheu uss pilvé dat ei visetta
D' in amatur dellas biallas;
El che sa esser anetgs ella gretta,
Sefulscha en lur aniallas:
Per far leu inspecziun
Cun tutta attenziun.

10. Tgi vul pomai quel leu anflar
Quei vis-chel speculant?
Tgei vul pomai quel leu cattar
Quei leger musicant?
El visetta las bellezias
Per leu rimnar dulschezias.

11. Fuva staus vi e neu a vitg,
Mirond sch'ei dess pushegn;
Veva priu tscheu e leu in sitg,
Mo ussa ha viu il segn
De nossa flur alpina,
La cotschna, la carina.

12. Havend finiu er cheu la runda
Di el senza star eri
Turnond a sunond giu sper la spunda,
Dend giu il siu pareri:
Il premi auda ad ina —
Alla bialla flur alpina!

4. Igl aviul.

1. Jeu hai in amitg che jeu tegn car,
Senz' el savess jeu buc viver,
Less jeu raquintar quei ch' el sa far,
Savess mai calar de scriver:
El ei in bufatget!
El ei in perdertet!
2. Strusch ord la tgina semett' el tuttina
A nutrir ses fargliunets;
Schegie ch' el ha mellis, cun tuts ei perina,
Cun els ei schi bunets:
A tuts dat el mo mêl,
El sa aunc nuot de fêl.
3. Perfin alla sia mumma cara
Che a mellis ha dau la veta,
Alla pli fritgeivla mumma sin tiara,
El latg en bucca metta:
Il latg dil meglier mêl,
Il latg dil pli fin mêl.
4. Vend uss absolviu il quors de cuschina,
Ei vegn de midar clomada;
In di de miezdi tut en furtina
Vegn sunau tier la sgolada:
Von casa ina saltada,
Von casa ina sunada!
5. Uss vegni ded arver auters êgls,
Ei vegn in auter luvrar;
Ei vegn ded ir cun tschels fumepls,
Ei vegn de caminar:
Ei va en la campagna,
En tiara de cucagna!
6. Cu il sulepl ei semess en carotscha
Aviarta, senza cuviarta,
Lu miu amitg pli spert che merlotscha

Sesaulza ell' aria aviarta:
El tegn la prospectiva,
El prenn la iniciativa.

7. Cun siu trinochel el catta d' agur
Sil prau leu bunas amitgas;
Tier quellas el senta ina certa amur,
Essend las buca malitgas:
Las cloman sez a pushegn
Nies leger, bien Luregn

8. Far d' envidar ei buc sia moda,
El vegn tut a schulond;
„Lai vê, sche ti has zitgei, ti stoda
— El di tut a cantond —
Hai fatg oz gron viadi,
Merettel in vinadi!“

9. Vid las combas nies scalorgia
Porta dus canasters;
El ri e di per far ina storgia:
Bialetta, jeu sun jasters,
Bunetta in tech farina
Per mes cars pins, carina!

10. Denton cun ses barschuns el fruscha
La frina viaden en prescha;
Ina miula mêl el denter truscha
Aschia la pasta crescha:
- Ei dat pulits paunets,
Brins e melenets!

11. Da Bina el sgola vi tier Stina;
Vignient avon esch-casa
El suna adina la sia breznina;
Sch' el anfla tabula rasa
El sgola naven e tantogna
El va vinavon e marmogna.

12. Tier ina el uss plitost targlina,
Sto esser pli generusa;

Mo mai cun buchina el vegn en carplina,
Negina ei capriciusa:
San nuot da egoismus
E fan en communismus.

13. Egoist ei aviul en negina maniera,
A scadina amitga el porta
Sco galant amitg che tuorna de fiera
Enzitgei per far ina tuorta:
El dat ord sia frissura
A scadina ina buna tinctura.

14. El di lu suren dapertut ina storgia
Ch'el lai tgi che vul lingnar;
El ei e resta in scalorgia,
Gida nuot sin el sevilar;
Dapli ch'el ha era siu fêl,
El dat buc adina mêl!

15. Mo uss — el di — hai buordi avunda,
Vi prender la via sigira;
Hai fatg pilvé ina bufatga runda,
La aura vegn pli stgira:
A casa lein sbrigar,
A casa caminar!

16. Ord mar ded aria burasclada
Els vegnan biars a riva;
Mintgin cun sauma grevcargada
Els vegnan spert en stiva:
Fa quei cheuò in' aura!
Ei fuss de vignir cunaura!

17. E lu svidond brels e canasters
Siadò els pins arcuns,
Secaveglian els sper ils pilasters
E pertut en ils cantuns:
Els fan ina ventilada,
Els datan ina scuada.

18. Per oz buc pli ins va cun sauma,
Essend ch'ei cheuò dracca;
In femma ina buna e stat a cauma
E lai schigiar casacca:
Schei far in pau quell'aura,
Vegn schon puspei biall'aura!

5. Sebastian Kneipp.

- | | |
|---|--|
| 1. Eis pia buca pli
Ti um schi meriteivel!
Eis pia buca pli
Ti um schi honoreivel! | 7. Il sem della malsogna,
Igl esser delicat,
Ch'en nossa natira mogna,
Quel smaccas ti tut plat. |
| 2. Ti ch'as nus revelau
Dell'aua ils misteris,
Ch'as quella applicau
Enqunter bia marteris. | 8. A natira delicata
A siu tup far da fin,
Tia honta dat salata,
E scatscha far da fin! |
| 3. Sill'aua ti miravas
Cun viv egl de fidonza,
Ell'aua ti sminavas
In'insla de speranza. | 9. La plonta-pei, la fina,
Fas ir sin la sulada,
Fas ir ô ella glina
E prender si rugada. |
| 4. Has ella encuret
Silla mar della dolur,
Finalmain discuvret
In gron mund de splendor. | 10. Aschia la diventa
Ragisch de sanadad,
Aschia vi pirenta
Delicata vanadad. |
| 5. Ils duns che il scaffider
Ell'aua vev' zupau,
Cun dun daus dal scaffider
Per nus has or cavau. | 11. Igl inimitg ti peglias
Buc mo per in cavêgl,
Sil cavez ad el ti seglias,
Ti prigelus battêgl! |
| 6. Or has cavau las forzas
Dil niebel element,
Cun quellas sco cun tortas
Ti das sin nies turment. | 12. E la natira sezza
Ti numnas emprim miedi,
Perquei sustegnas lezza,
Gli porschas il remiedi. |

13. Remiedi de confiert,
Remiedi de sustegn,
Che fa negin entiert
E sa er da retegn.
14. La glisch e l'aria fresca
Ti numnas buna spisa
Aviert la notg fenestra
Ti numnas buna disa.
15. Sevilas sil paun alv
Sco in carstgaun senz'ossa;
„Las crestgas tegn en salv!
Vul ti vignir en possa!“
16. Cu ti dil sevistgir
Dellas femnas plaidas,
In sto schluppar dal rir,
Ein terriblas las ruaidas!
17. Corset ti fetg hassegias
Ad el dis or il vor!
Cun scorpiuns gaslegias,
Las survegnan mal il cor!
18. Denton l'ujara gronda,
Ujara sanguinusa,
Ti fas alla bubronda,
Bubronda spiritusa.
19. Al bier, vinars e vin
Ti peglias per ureglias;
Cun els fas buc de fin,
Da tei han pauc marveglias!
20. Persuenter recomondas
Bubronda natirala,
Beinduras er camondas
Bubronda vegetala.
21. Sco igl aviul visettas
Las flurs della pistira,
Ed ord quellas tschetschas
Ils mêls della natira.
22. Rena e Tormentilla,
Arnica — Lavendel,
Salvia e Camilla,
Bibernell — Calendel.
23. Plantagien — pei pulein,
Frosslas e farbuns,
Curêtg e flurs de fein,
Geneivra ed izuns.
24. Cichoria e carschun,
Suitg ed Anserin,
Fein grec e poligun,
Issiens e Rosmarin.
25. Sco fundament ti laias
Per sesez la aua star,
Sco congiment ti laias
Tes mêls lien curdar.
26. E cu natira plira
En febra ed en dolor,
Ti stezzas la schitgira
E prendas la dolor.
27. Tgi dumbra ils malsauns
Che ti has medegau!
Cons fussen en mulauns
Sche Kneipp vess buc gidau!
28. Ed uss ei sez curdaus
Quei gron benefactor
Semess giu a ruaus —
Ad el auda honor!

29. Ad el, nies gron doctur, 30. Il meglier monument,
Per dar ingraziament, Che fa ad el honor,
Alzeien cun vigur Ei — siu mussament
In niebel monument! Salvar bein en vigur!
-

6. La muntanialla.

1. Bufatg urialla hai dormiu,
Ei temps de sesvegliar;
Miez onn la glisch hai buca viü,
Vi oz mirar el clar.
2. Jeu hai durmiu zun stagn e bein,
Hai nuot sentiu de cuffla;
Esch-casa puspei arver lein,
Tadlar sch' ei cheuò suffla.
3. Jeu hai semiau ded in nausch um,
El tergeva per ils ponns;
Fugir stoviu ha il nausch um
E schar a nus ils ponns.
4. Bien di, vus crappa, pintg' e grossa,
Vus esses aunc en veta!
Er nus vignin ord nossa fossa,
Pli stretga ei la scheta.
5. Aha, vus vegls, veis aunc la cozza,
Vus esses franc cunaura!
Schei val! bettis puspei la cozza
Cu vegn la dretga aura.
6. Cu fug cheusi po senvidar
Ed arder si sco sauda,
Il vies cunaura vegn scatschar,
A nus dar pegna caulda.

7. Mirei cheuvi la cumar Gada,
Cheuvi sin tshellà spunda,
Er ella ei sedestadada,
Buc pli ei schi rodunda.
 8. Lai ve, ti Greta, has buns dens,
Sche aunc ti sas schular;
Sche quella cheuvi ha aunc ses sens,
Spert vegn a replicar.
 9. Gie, gie, udis, ha aunc ses dens,
La sa stupent schular!
Uss vinavon cun tut ils zens
Il Matg lein salidar.
 10. Ed uss mes pins, mes zun carins
Tadlei tgei mumma di:
Mei cheuvi cun vos cusrins
E schei ad els biendi.
 11. Figei termagls giu ella gonda,
Figei enqual tgaupriechel;
Vignin fors era giu la sonda,
Mirei sil frà biziechel!
 12. Arvei ils êgls, buc cupidei,
Nausch um vegn e lagegia;
Adina bein entuorn mirei,
Sbrigei sch' el mo cuchegia!
 13. E schula ei si ellas neblas
Spert figei lu peis!
Schiglioc er vus cun quellas èvlas
Ell' aria morts sguleis!
 14. Cheu mumma dat per tiara vi —
Nausch um ha dau in plum —
Anetg la veta cala si,
La mort ei in nausch um!
-

7. S. Gions.

1. Oz ei Sogn Gions, mein a misés,
Nus mein a migliar gromma;
Oz ei Sogn Gions, paupra curtés,
Oz ei il di de gromma.
2. Ils umens han de ulivar
Las alps e lu la seit,
In scart els han lu aunc de dar,
Emblidan l'ura de preit.
3. Oz gie las femnas han quittau
De far il caschament,
Daditg han ellas vess spitgau
Sin quei avanzament.
4. Finiu han gie jer de zarclar,
Aschia meritau
De gromma oz astgar migliar
Sco ei er usitau.
5. Mintgina en siu canaster metta
Curteuna fava de prés,
Carga patleunas cun ina petta
Per prender si misés.
6. E lu en cass per la sigira,
Essend in di riscus,
Sche gromma fuss oz memia dira
Zitgei per far discus.
7. Ei dayenta mo en quella maniera
Ch'ins mola dus caffés;
Ins lai a casa caffetiera,
Cheusi dat ei curtés!
8. L'Onda Mistrala culla cumar Stenna
Per dar in bien exempel,
Cun ir ded ir datan l'enzenna,
Tut va sco mass el tempel.

9. Tinas, Binas e Rosinas
Franciscas e Margretas,
Tuttas ein in tech de finas,
Tgi sa sche era crettas?
10. Quei che ei de remarcar:
Las han oz pauc sin rucca;
Fuss bunamein de sevilar;
Las arvan strusch la bucca!
11. Tgi che vul buc crer lai star
E ri davos ils dens;
El sa ch'ei gida nuot risdar
Cu ei tucca tuts ils zens!
12. Al prigel mo per prevegnir
Che bucca ensemen renti,
Las rodas mo in tech fan ir,
Che mo grad vet'ins senti!
13. Denton curios e fetsch disniesch —
Las rodas van fetg tshunsch;
Sper quellas stat in gron tshariesch,
Tia detta tegn delunsch.
14. Ventira uss, ein enta Runs,
Ins anda la branzina;
Calei ded ir suenter farbuns,
Vus clomma la cuschina!
15. Ei vegn fatg fiug, mess si il priel,
En quel il latg tshallatta;
Vegn dau cuagl per far caschiel,
Turschet lien tshuatta.
16. Pinada vegn uss la panaglia,
La buot de vin en tegia;
Il vin, il ferm, della muaglia
Ella calmesch' e regia.

17. In ton de quel rest' el barcagl
Ch' ins hagi er bizochels;
Tschei vegn derschiu en il panagl
Per far leu dus tgauprochels.
18. Il criu sto neu sin via lomma,
Mo rumper astg' el buc,
Sch' ins vul haver duas visas gromma,
Oz lai ins buca luc!
19. Fistginan uss cun la chischada,
Vegn gronda la mignucca;
La bratscha senoda per pescar la pischada
Ella mar de penn che clucca.
20. Il stêr selamenta de siu gron cal
Visavi ses pardavons,
Mo ellas rispondan: Hagies nuot per mal,
Sas buc, oz ei Sogn Gions!
21. A mauns gl' emprim vegn uss la „criua“,
Quei fuss sco il Montagner,
Suentèr vegn „tratga“ per tener la liua,
Quei fuss sco il Champagner!
22. El tgau zvar el po buca dar,
El ei buc spiritus;
Sulett el fa desiderar
Quei tal e cert discus!
23. Las pon pilvé mo vess spitgar
Ch' ei vegni medegader,
Laudan fetg quei niebel rar
Ch' ellas numnan consolader!
24. Laud a ti dein nus a tgiembel,
Dil bien eis ti la tschemma!
Senza tei dess tiaratriembel,
A ti dein nus la plemma!

8. La rosa salvadia.

1. En ina familia de soras
Vid qualas tshunsch seforas,
Ei ina pli garmadia,
La numnan la „salvadia“.
 2. A casa mai po star
Vul ir a pertgitar,
Sur crappa si scrusehna
Per star sin ina muschna.
 3. Leusi ei sco de casa,
La stad leu ora rasa
La schuba, la simpletta
La fina e bialletta.
 4. Ei fatga ord tshun tagls
En alv e tshietschen gagls,
Verds ei lu igl ur
Che stat sco ina flur.
 5. Sin ella sche ti uardas,
Lu numnas mo luscharadas
Las autras soras sias
Las diventan buca tias!
 6. Lur biara feglia croda,
Dil mund ei quei la roda,
Svanescha la rihezia,
Sflurescha la bellezza!
 7. „Salvadia“ ha ventira,
Ha giu ina buna mira,
La porta a nus in pum,
Frossla ei siu num.
 8. Cu vegn neutier atun
Per quellas cotschnas mun,
Las ein gie medeschina,
Sche savessas mo tgeiina!
-

9. La urtiela.

1. Jeu paupra bandunada,
Jeu paupra disprezzada,
Stoi star en ils cantuns
E pertgirar montuns.
2. Cu vulan mei pigliar
Lur maun sa buc co far,
Sco vessel la scarpettla
Ni sai jeu tgei manettla.
3. Enpon ils mes barbins
Sch'els ein buc grad ils fins?
Naschida sun urtiela,
Cusrina de formicla.
4. Ti nauscha, veglia Gretta,
Eis forse ti pli cretta?
Sas forse mai berschar?
Mai ti urtielar!
5. Cun tiu scusal de stoppa
Mei peglias ella foppa,
Bettas ell' aua buglienta —
In pau sin tei siglienta!
6. E has ti fatg la suppa,
Mo beib' in pau ti tuppa!
Quei ei gie medeschina,
Schubreggia cazzettina!
7. Ni vul ti gromma criua?
Mei metta silla niua!
Jeu sun gie er' in' agra
Per or alzar potagra!
8. Enconuschas uss l' urtiela,
La cusrina de formicla?
Vul buc tei urtielar
Lu mei stos buc tuccar!

10. La sera.

1. O sera de stad,
Ruasseivla, quieta!
Lev tilas flad
Ell' aria frestgeta!
2. Has aunc la cotschnur,
Ti has gie bargiu,
Che bialla splendur
Id' ei rendiu.
3. Sur tiu frunt migeivel
Ti rasas il vel,
In lev e legreivel
E miras tras quel.
4. Dil tschiel las nuorsettas
Van plaun pasculond,
Staunclas navettas
Che van fantisond.
5. Flurs sbassan il tgau
E siaran ils êgls;
Semiond di il fau:
Stei eri, mes fêgls!
6. Buna notg — ina conta —
Mureri saveis star!
— Ei merlotscha silla plonta —
Vi schon lu clomar!

7. Er il Rhein fa bien,
Adina ramura,
El ha mai sien,
Adina fa l' ura.

8. Nanna el fa
Cun sia ramura
Schi bein sco el sa
A mumma natura.

9. Igl uaul uss quescha,
La spunda cupida,
Il quolm ponderescha,
La steila salida!

11. La damaun.

1. Arrivada ei jer sera
Ina grond' armada nera
La glisch ha fugientau,
Siu post ha occupau.

6. La nera mida fatscha
Pertgei la alva catscha;
Spert fui la ner' armada
Avon la sulegliada.

2. Sin ina emisfera
Siu camp ha mess la nera
E senza sentinella
A ruaus semetta ella.

7. Las pezzas uss terlischan,
En fug ded aur las brischan
E datan tut en gloria
Enzennas de victoria.

3. Mo nossa glisch, la mala,
Va vi sin tschella pala,
E stat buc mo all' erta,
Marschada fa fetg sperta.

8. Tgei vüsch sonor branzina
Cheuvi sin la collina?
Tier l' Ave Maria ei tucca
Cheuvi en la caplutta.

4. Sur l' outra emisfera
Va spert senza canera
E lu sisum la pezza
La sia spada gezza.

9. Sil prau las flurs sesveglian
E lur vistgiu caveglian,
Fan ina selavada
En nectar e rugada.

5. Mo il reflex de quella
Fa ir la sien a tschella,
Che vesa cun schnavur
Co leva la splendur.

10. E leu egl êr las spias
Han er lur fantasias,
Las datan fetg il tgau
E rian bienmarcâu.

- | | |
|---|--|
| 11. L' emprima, ha lodola
Viu vignir cazzola,
Perquei daditg schon conta
Cun allegria tonta. | 14. E ti retg della tiara,
Ornaus cun grazia biara —
Sche ti das buc exempel,
Suonda igl exempel. |
| 12. Aschia tuts ensemen
Vulan tuccar d' ensemen —
Scadina creatira
El tempel de natira | 15. Fugienta la stgiraglia,
Neusi ord la sfandaglia!
Dabot, fai buca plaun,
E clomma la damaun! |
| 13. Laud render al scaffider
Lur bab e lur nutrider,
Ad el cantar canzun,
Al retg de tut il mun. | 16. Damaun de glisch divina
Terlischì a nus adina!
Mai hagi quors finiu!
Mai mundi de rendiu! |

12. Igl êr.

- | | |
|---|--|
| 1. O êr, ti mar de spias
Che eri mai sas star,
Tias undas ein tut pias,
Burascla mai sas far! | 4. Tiu pievel ha cartiu,
Giu sesa el desiert:
Bien Diu ha benediu
E dau ad el confiert. |
| 2. Sur tei ei navigaus
Il retg della natira,
Perquei eis schi cargaus
A tgiembel cun ventira! | 5. Pign paun vegn si migliaus,
Mo tonaton el crescha,
El vegn multiplicaus,
La spigia madirescha. |
| 3. Tiu sem ei sesbassaus
Ed el terratsch pirenta:
Perquei vegn el alzaus,
In rehun el damenta. | 6. E suenter la miracla
Ei aunc canasters vonza,
E suenter alla farcla
Va Ruth — pia medonza. |
7. Sco ella si enquera
La spigia cun la spriula,
Aschia si enquera
Dil paun scadina miula!
-

13. Alla catscha!

1. Alla catscha, alla catscha!
A casa pos buca star!
Alla catscha, alla catscha!
Vi oz ir a sittar!
2. Neu carabina, neu carabina!
Ditg has ti uss ruassau;
Neu carabina, neu carabina!
Uss sto vignir luvrau!
3. Nò tschô Bello, nò tschô Bello!
Oz lein nus tei srentar;
Nò tschô Bello, nò tschô Bello!
Oz sas ti caminar!
4. Vi ellas caglias, vi ellas caglias!
Ureglia liunga dorma;
Vi ellas caglias, vi ellas caglias!
Va vi ed ella clomma!
5. El ha schon dau, el ha schon dau!
Ureglia liunga trotta;
El ha schon dau, el ha schon dau!
Ureglia liunga galoppa!
6. Jeu hai sittau, jeu hai sittau!
Mo hai sittau speras ora;
Jeu hai laghiau, jeu hai laghiau!
Mo hai cartiau speras ora!
7. Si ella bostga, si ella bostga!
Leu dat ei cotts salvadis;
Si ella bostga, si ella bostga!
Per quels e tschels viadis!
8. Scrocanaglia, scrocanaglia!
Ein bein quels cotts salvadis!
Scrocanaglia, scrocanaglia!
Vus lein nus dar vinadis!

9. En quella caglia, en quella caglia!
Neve, ein treis sbrigai?
Spitgei canaglia, spitgei canaglia!
Vus esses schon barsai!
10. Mo zaperlot, mo zaperlot!
Mo co ei quei iu tier?
Quels van dabot, quels van dabot!
Quels tgi dei puder tier?
11. Vi leu sil pegn, vi leu sil pegn!
Nus lein tuttina mirar!
Vi leu sil pegn, vi leu sil pegn!
Nus lein els schon anflar!
12. Mo saperment, mo saperment!
Ein els dil tut stuli?
In tentament, in tentament!
Quei ei tuttina bì!
13. Halt, hallô! halt! hallo!
Panaglia che ti eis!
Halt, hallô! halt! hallô!
Has schau sbrigar tuts treis!

14. Egl uaul.

- | | |
|--|--|
| 1. Amitg, miu car!
Jeu sto turnar,
Jeu sto vignir,
Cun tei vi ir. | 4. O pegn, ti vêgl,
Fas mai in sêgl;
Has combas mortas,
Barba portas. |
| 2. Sil mund cheuô
Va ei scoi po;
El para cauls,
Mo ei zun fauls. | 5. Ti eis sabienscha,
Has prudienscha,
Sas ponderar,
Bein cussigliar. |
| 3. Ti eis sincers,
Tiu plaid ei vers;
Sin tiu plidar
Sai sefidar. | 6. E ti eis staus
Divers en graus
Schon pli daditg
Miu bien amitg. |

7. A tuts che sas
Memoria das:
Ina carina,
Ina tgina.
8. Vistgiu nus das
Lu cu ti sas
Che va en fossa
Nossa ossa.
9. Vus bunas flurs
Giu spera vus
Schei seser mei
En buna fei.
10. Sin vies vistgiu
Il bi fluriu
De buc passar
Vi laghiar.
11. El ei gie alvs,
El ei schi bials!
El ei schi fins,
Aschi carins!
12. Dil paradis
Vus aunc vignis,
Vus esses tons
Schi bials affons!
13. Tadlei co conta
Leu siu plonta,
Merlotscha nera
Questa sera.
14. Cun siu cantar
Vul scola dar
En siu latin
Il superfin.
15. Mirei cheuvî
Quei bi utschî!
Enten scolada
Fa risada.
16. Puspei setschenta,
Sil best serenta,
E dat cun forza
Enqunter scorza.
17. Mirei cheusî
Sin il tschupî:
In ner stgarat,
In ver bagat!
18. Ureglia gezza,
Nusch manezza,
Giu cuchegia
E lagegia
19. E lu vus plontas
Ch'esses tontas!
In' armada
En parada.
20. In' armada
Beinpostada,
Stgira fatscha,
Ferma bratscha!
21. Dat la bratscha
E smanatscha,
Fa sedada
Cun stemprada.
22. Dira razza
De cavazza
Vul mai fugir
E mai untgir.

23. Pievel dir,
Sco in mir,
El rebatta
La attacca.
24. Parola ei
E resta ei:
Victorisar —
Ni giu curdar.
25. Il vies manader
Leu il ruver,
Plaga porta:
Tschemma morta.
26. Essend el retg
Ha il cametg
Sin el sittau
Ed el scalpau.
27. Ei buc curdaus
Si dretg ei staus,
Stat sin posta,
Ferm sedosta.
28. Cun maun romus
Il valerus
Ferm conbatta
E rebatta.
29. Ei vies babun,
In robustun;
Vossa historia
Vossa gloria.
30. Perquei sulegl
Cun smarvegl
En rendida
El salida.
31. Il vegliuord
In pau de suord
Quel capescha
Che svanescha.
32. Sur sia fatscha
La diratscha
Va terlischur
E ri splendur.
33. E lu el di:
Pos buca pli!
Ei vegn sera,
Grischa, nera.
34. Hai fatg il miu,
Mun de rendiu!
Ferms, perina!
Stei adina!
35. Udir in sa
Che schêm uss va
Sin quella frida
Tras cavrida.

15. La posta.

1. Tgei carr vegn leu ramurond?
Cun quater che van galoppond?
Ei glei il carr postal,
Ei glei il carr federal.

2. El vegn oz schon si da Cuera
E va tochen vi ad Ursera;
Ha viu l'entira Surselva
E passa grad ussa sur Selva.
3. Quater brins van frestg ordavon
Manai dal Postillon;
El tegn entameun la bitgetta
E suna la sia trompetta.
4. E davos sin la banchetta,
Cun capetscha cun etichetta,
Sesa conducteur postal,
En siu caput federal.
5. Dadens divers passaschiers,
Disquoran sur vias fiers,
Ed in lungatg curios,
Ingles ni er franzos.
6. Uss vegn la gronda staziun,
La davosa sin antsches grischun;
Ins va ella restoraziun,
Per far aunc ina gada rischun.
7. Il conducteur ed il posttenent,
Tut suenter il regulament,
Consegnan endretg las vitgiras,
Reguleschan endretg las scartiras.
8. Ils brins ein vigni relaschai;
Per els ein vigni consignai
Treis ners e dapli dus gagls
Che seglian e fan zambagls.
9. Plein fiug ded ir ell'ujara,
Els scavognan cun forza la tiara,
Armai cun calzés enferrai,
Ded ir a sparuns ein pinai.

10. Spitgei vus dus rabiai,
Vignis schon vignir pli temprai,
Franc vus vignis pli pleuns,
Cu vignis cheusi els careuns!

11. Aschia Postillon manegia
E sin siu trön schlopegia;
„Vinavon, ei vegn che neiva!“
La battaglia cul quolm entscheiva.

12. Il Badus ha mess si la capetscha,
Armadas ensemen rabetscha;
La Viglauna savila e suffla;
„Nus vignin oz aunc ella cuffla!“

13. Aschia la veta humana
Per tochs ei via plana;
In toch ei va a galopp,
Mo hop! ei vegn che va zopp!

14. Ei vegn de far stuzs e careuns,
Er ils spèrts vegnan lu pli pleuns;
Ei vegn de suar e fitgar,
Ei vegn de plirar e tigliar.

15. Denton nus vein la fidonza
E vivin de quella speronza:
Alla grada poi ir a Paris,
Ensi vai enta parvis.

16. La via de fier.

1. Tgeinin ei quei gliemari
Che vegn leu a buffond?
Scadin cass buc planari,
El vegn tut a fimond!

2. Quels de Cuera, jeu crei,
Fan bunamein striegn,
Vulan nus de buna fei
Mo tumentar, jeu tegn.

3. A Domat el dat in schul
E va lu ritardando;
Sas leu mirar sche ti vul,
Ch'el stat sut in comando.

4. Capitanis e litinents
Van vi e neu en parada,
E suenter divers sbargaments
In dat ina ferma schulada.

5. Uss va quei striegn puspei,
Cun aunc pli ferma schulada
Cun buffs — sgarschur fa ei
Cun carrs — in'entira manada.

6. Vevel aunc strusch mirau,
Sche savessel star si davos,
Ch'el era schon a Rehanau
Jeu hai stoviu star anavos.

7. Ei quei forsa via de fier?
Cun fracass e dabot sco il huz
El va sur la nova pun-fier,
El ei schon vi a Bonaduz!

8. Leu nies striegn sespuenta
E va tut alla seniastra;
El pli e pli sevilenta
E quora ella vall Domliasca.

9. Da Juvalta entochen Scharans
Giu miran cun egls foppai
Ils spirits dils vegls castellans
E paran fetg tumentai.

10. A Tusaun el vegn retenius,
El po leu buc vinavon;
Bugien vinavon fuss ius,
Mo sto spitgar denton. —
 11. Retenius ei ditg vignius
El Grischun quei ferm progress,
Schegie ch' el lunsch fuva ius
En gasettas e sin congress!
 12. Vein giu zun ferms rivals,
Nus essen vigni speras giu;
In ei staus cun nus parzials,
Tochen uss sventira vein giu.
 13. Mo dirs ei il Grischun,
El penda buc sesez;
Sch' el anfla buc rischun,
Segid' el da sesez.
 14. Tgei veis vus giu giu Cuera
Igl onn navonta siat,
Ils vegn de Juni la sera
La sera allas siat?
 15. Dal crest ei ferm rampluna
E clomma dalla vall orasi!
Sil Calanda ei resuna,
Sto esser in gron dî.
 16. Tennis in til de faclas,
Tennis peroraziuns,
Bunamein figeis miracclas,
Scheis resonar canzuns.
 17. Gie, viva, viva la Grischa!
Tuts cloman rallegrai!
Il progress e nossa Grischa
Ein oz vignî spusai!
-

17. Ei schamna!

1. Ei schamna, dabot, vigni!
Per aua, spert, sigli!
Mei per la faulsch!
Dei silla faulsch!
2. Pilvê, ord il sgol ei secatscha
En maisecattada fuolatscha!
Sco ina lavina,
En tutta furtina!
3. Els vegnan tut en dracca,
Sco in' armada che attacca!
Cun ferma clomada,
Ed aulta sunada!
4. Ordavon la giuvna regina,
Aunc ina princessa carina:
La va a cantond,
La va a murond!
5. Ei gie sin viadi de nozzas,
Ha biars envidau a nozzas:
Els van a cantond,
Els van musisond.
6. Orasi el hotêl Belle-Vue
Ella vul tener la revue:
Vul leu sespusar,
Vul leu gientar.
7. Continuescha denton serenada
Della numerosa rimnada:
Canzun de amur,
En tutta honor.
8. Turnada majestat spusada,
Vegn ella spert circumdada
Dallas pintgas soras
Che fan las honores.

9. Ed uss vegn fatg dumondada,
Nua cavigliar la casada:
Vegn ponderau,
Discussionau.
10. Seforman pliras capetschas;
Cheu sefulscha atras las rietschas
Ina cantond,
Annunziond.
11. Sun stada ina buna staffetta
E sun returnada seunetta:
Sai plonta cavorgia,
Franc buca storgia!
12. Ei glei mo in quart' ura,
El pign uaul cheusura:
Spert vivavon!
A musicond!
13. El moment che nossa raspada
Vul prender nova sgolada,
Vegn ei sbrinzlond,
Vegn ei draccond!
14. In veva sminau lur patratg,
Perquei ha plevia fatg:
Il possesur
Apicultur.
15. El siara la nossa princessa,
La legretta misterlessa
En in caset,
In bufatget.
16. Il pievel uss saccomoda
E va ella nova comoda:
Tut pinau,
Bein regulau.

17. Schon mess fundament de patgna,
Ord melna tschera atgna:

Fin tapezau,
Bein tabliau.

18. Plirs van avon esch-casa,
Salidan la nova casa

Cun ina sgulada
Ed ina sunada.

19. Lu ord lur costas tilan

Il mêl culau, e filan;
Ei vegn urdiu
E surcusi.

20. E nossa regina nova

Metta en treis dis schon ova:
Giuc gartiaus!
Dieus sei ludaus!

18. Canzun de primavera.

(Melodia: „Seht, wie die Knospen spriessen.“)

1. Ti flur de primavera, che neschas or sil prau,
E ti suleagl che miras dal firmament schi blau:
Vus carmeleis nus ora sil pastg orsum il vitg,
|: Per leu cun vusch sonora, cantar sisum il spitg. :|
2. Sbrigaus ei gl' um de glatscha, si sut las pezzas en,
Turnaus cun bialla fatscha, ei quel che vein bugien:
Il Matg ei curteseivels, el ei in spassadur,
|: Il Matg ei zun legreivels, el ei in cantadur. :|
3. Nun mein tut en curascha, savein stupent marschar,
Nus vein buca bagascha, laschein tgi che vul purtar:
Per far nus quort' urialla, nus mein tut a schulond,
|: Smanein nossa capialla, tuts mein a salidond. :|

4. Puspei il cûcû conta, e nus cantein cun el,
El stat sin ina plonta, e nus vesein buc el:
El conti sia lera tochen damaun marvegl,
|: Nus mein, ei gl' ei gie sera, el va er' il sulegl. :|

19. Canzun alla fin della scola.

(Melodia originala.)

1. Jeu sun in leger Svizzerbuob, juhé, juhé, juhé!
Tudi jeu sun sco in utschi, juhé, juhé, juhé!
|: Jeu mun exact e dun il tact,
Jeu sun davêr in bien bagat!
Juhé, juhé, ju-ju-ju-ju, juhé, juhé! :|
2. Jeu sun in leger musicant, tra-ra, tra-ra, tra-ra!
Jeu sun amitg era dil cant, tra-ra, tra-ra, tra-ra!
|: Jeu sunel era il fagott,
Tadlei sisù, vus, zaperlott!
Tra-ra-ra-ra-ra tra-ra :|
3. Jeu sun in feagl de Guglielm Tell, bum, bum, bum . . .
Mo laschel buc siglir il fèl, bum, bum, bum, bum . . .
|: Il ball, quel sai stupent smanar,
Cun quel a miez il dies tuccar:
Bum, bum, bum, bum :|
4. Jeu sun in sabi filosof, la, la, la, la, la, la,
Jeu mun a pei sco Suwarof, la, la, la, la, la, la,
|: Jeu rumpel buca fetg il tgau,
E laschel sevilan in pau:
La, la, la :|
5. Jeu sun in pau er' astrolog, oho, oho, oho!
Surtut jeu sundel filolog, oho, oho, oho!
|: Sai per romontsch e per talian,
Cun tgi ch' ei glei tschintschar franzos:
Sì, sì, sì, sì, sì, oui, oui, oui, oui, sì, sì :|

6. Studegiel er' geografie, tri-ri-tri-ri-tri-ri!
Sun meister ella calligrafie, tri-ri-tri-ri-tri-ri!
|: Jeu sai ch' il mund ei tut rodunds,
Jeu scrivel ch' il scolast fa plumbs:
Sum, sum, sum, sum :|
7. Sun oz mitschus da miu casett, juhé, juhé, juhé!
Sun si sgolaus sco utschielt, juhé, juhé, juhé!
|: Calei pomai cun vies bargi,
Mei gie veseis vus buca pli!
Juhé, juhé, ju-ju-ju-ju-juhé! :|

20. Canzun dils 3 s. retgs.

(Dialect tuatschin.)

(Tutti.)

1. Nus trais vignin sco ils sogns retgs,
Casper, Melcher, Baltissar,
|: Per adorar il retg dils retgs,
O Jesus, Jesus, Jesus car! :|

(Solo.)

2. Ju sun Caspar, il retg nair,
Ti ais Jesus, il retg vair;
|: A Ti miu aur, a Ti miu cor,
Bugien ju dundel or! :|

(Tutti.)

3. Caspar, Melcher, Baltissar,
Jesus van per salidar;
|: Arvan si ils lur pocals,
Datan vi ils lur regals! :|

(Solo.)

4. Ju sun Melcher, il sacund,
Entscheins de Saba tut radund,
|: A Ti miu Diu carin ju dun,
E Tiu survient ju sun! :|

(Tutti.)

5. Caspar, Melcher, Baltissar,
Jesus van per adorar,
|: Jesus intschenseschan,
Jesus carezeschan!

(Solo.)

6. Baltissar, il tierz ju sun,
A Ti, bambin ju mirrha dun;
|: Per mè, carin, Ti vul murir,
Con Tè vi ju murir! :|

(Tutti.)

7. Caspar, Melcher, Baltissar,
Per nus rugai tier Jesus car,
Ch'el meini era nus sco Vus,
E spendri era nus sco Vus!
Amen!



